

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A los Señores Accionistas de Repsol YPF Comercial  
del Ecuador S.A.:

1. Hemos auditado el balance general adjunto de Repsol YPF Comercial del Ecuador S.A. al 31 de diciembre del 2002 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestra auditoría. Los estados financieros de Repsol YPF Comercial del Ecuador S.A. por el año terminado al 31 de diciembre del 2001 fueron examinados por otros auditores, quienes en su dictamen de fecha 8 de febrero del 2002 emitieron una opinión que incluye una limitación por la falta de confirmación de los saldos con compañías relacionadas y una excepción por la activación de las pérdidas en cambio originadas hasta 1999.
2. Excepto por lo que se menciona en el párrafo 3, nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.
3. Al 31 de diciembre del 2002, la Compañía no dispone de un avalúo de sus propiedades y equipos, preparado por peritos independientes, que permita comparar los valores según sus registros contables con sus correspondientes valores de mercado. En razón de esta situación no nos ha sido factible determinar la necesidad del registro de una provisión para pérdidas por el deterioro de tales activos.
4. De acuerdo con la resolución No. 99.1.3.3.0011 de la Superintendencia de Compañías del Ecuador, al 31 de diciembre de 1999, la Compañía difirió la pérdida en cambio para amortizarla a partir del año 2000, en un plazo de hasta cinco años. De acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, las pérdidas en cambio deben registrarse en los resultados del año en que tiene lugar la variación en el tipo de cambio que las origina. Debido a lo anterior, al 31 de diciembre del 2002, otros activos se encuentran aumentados en US\$8.9 millones y el déficit acumulado disminuido en el mismo importe. Esta situación no tiene efecto en los resultados del año en razón de que la Compañía no ha registrado ninguna amortización.

5. En nuestra opinión, excepto por los efectos de aquellos ajustes, de haberse requerido alguno, que pudieran haberse determinado que son necesarios si no hubiera existido la limitación en el alcance de nuestro trabajo, comentada en el párrafo 3, y excepto por los efectos del asunto mencionado en el párrafo 4, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Repsol YPF Comercial del Ecuador S.A. al 31 de diciembre del 2002, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, modificados en ciertos aspectos por normas y prácticas contables autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.
6. Tal como se menciona con más detalle en la Nota 11 a los estados financieros adjuntos, en el estado de cuenta de Petrocomercial al 31 de diciembre del 2002 se incluyen facturas a cargo de la Compañía correspondientes al año 2001 por US\$760 mil, las mismas que fueron canceladas mediante transferencia de pago efectuada a través del Filanbanco, una institución financiera cerrada; sin embargo, este banco no realizó el pago respectivo a Petrocomercial. A la presente fecha, no existe ningún documento por escrito en el que Petrocomercial acepte que el pago deba ser realizado por la referida institución financiera.
7. La Compañía prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de Repsol YPF Comercial del Ecuador S.A. de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

*Deloitte & Touche*

Enero 24, 2003  
Registro No. 019



Jorge Saltos  
Licencia No. 16555

**REPSOL YPF COMERCIAL DEL ECUADOR S.A.**

**BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	<b><u>2002</u></b>	<b><u>2001</u></b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y bancos		1,954	609
Cuentas por cobrar comerciales	4	6,125	6,116
Inventarios	5	2,459	1,645
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6	2,204	1,752
Cuentas por cobrar a compañías relacionadas	7	<u>40,300</u>	<u>12,588</u>
Total activos corrientes		<u>53,042</u>	<u>22,710</u>
<b>PROPIEDADES Y EQUIPO:</b>			
	8		
Terreno		6,804	6,784
Edificio		2,286	2,286
Instalaciones		19,879	19,917
Muebles y enseres		1,114	548
Equipos de computación		503	449
Vehículos		389	446
Construcciones en curso		<u>424</u>	<u>1,760</u>
Total		31,399	32,190
Menos depreciación acumulada		<u>7,981</u>	<u>6,340</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>23,418</u>	<u>25,850</u>
<b>INVERSIONES</b>			
	9	<u>763</u>	<u>8,817</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			
	10	<u>24,058</u>	<u>44,234</u>
<b>TOTAL</b>		<b><u>101,281</u></b>	<b><u>101,611</u></b>

Ver notas a los estados financieros

---

<b><u>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	<b><u>2002</u></b>	<b><u>2001</u></b>
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>			
Obligaciones por pagar			157
Cuentas por pagar	11	4,574	4,321
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	13	3,114	6,290
Cuentas por pagar a compañías relacionadas	14	<u>33,336</u>	<u>27,928</u>
Total pasivos corrientes		<u>41,024</u>	<u>10,768</u>
<b>PROVISION PARA INDEMNIZACIONES</b>		<u>—</u>	<u>52</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>			
Capital social	15	18,320	18,320
Reserva de capital		57,067	57,067
Déficit acumulado		<u>(15,130)</u>	<u>(12,524)</u>
Patrimonio de los accionistas		<u>60,257</u>	<u>62,863</u>
<b>TOTAL</b>		<u>101,281</u>	<u>101,611</u>

---

**REPSOL YPF COMERCIAL DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
VENTAS NETAS	17	120,705	93,884
COSTO DE VENTAS	17	<u>109,148</u>	<u>84,810</u>
MARGEN BRUTO		11,557	9,074
GASTOS DE ADMINISTRACION	17	<u>11,740</u>	<u>11,307</u>
PERDIDA EN OPERACIONES		<u>183</u>	<u>2,233</u>
OTROS GASTOS (INGRESOS):			
Intereses pagados	17	3,819	3,482
Ingresos financieros	17	(1,309)	(1,094)
Baja de activos fijos	8	1,465	
Otros ingresos, neto	16	<u>(1,552)</u>	<u>(1,820)</u>
Total		<u>2,423</u>	<u>568</u>
PERDIDA NETA		<u>2,606</u>	<u>2,801</u>

Ver notas a los estados financieros

**REPSOL YFF COMERCIAL DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADOS DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital Social</u>	<u>Reserva de Capital</u>	<u>Déficit Acumulado</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2000	18,320	57,067	(9,723)	65,664
Pérdida neta	—	—	<u>(2,801)</u>	<u>2,801</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2001	18,320	57,067	(12,524)	62,863
Pérdida neta	—	—	<u>(2,606)</u>	<u>(2,606)</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2002	<u>18,320</u>	<u>57,067</u>	<u>(15,130)</u>	<u>60,257</u>

Ver notas a los estados financieros

**REPSOL YPF COMERCIAL DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	119,752	91,901
Pagado a proveedores y trabajadores	(122,288)	(96,837)
Intereses pagados	(3,766)	(3,372)
Intereses ganados	1,309	1,094
Otros ingresos, neto	<u>1,552</u>	<u>1,835</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de operación	<u>(3,441)</u>	<u>(5,379)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisición de propiedades y equipo	(1,120)	(651)
Precio de venta de propiedades y equipo	347	5,439
Adquisición de otros activos	(1,134)	(1,181)
Precio de venta de otros activos	215	1,239
Adquisición de inversiones en acciones		(1,832)
Inversiones en depósitos a plazo	<u>3</u>	<u>798</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de inversión	<u>(1,689)</u>	<u>3,812</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Obligaciones por pagar a bancos y efectivo proveniente de actividades de financiamiento	<u>6,475</u>	<u>1,779</u>
<b>CAJA Y BANCOS:</b>		
Incremento neto durante el año	1,345	212
Comienzo del año	<u>609</u>	<u>397</u>
<b>FIN DEL AÑO</b>	<u><u>1,954</u></u>	<u><u>609</u></u>

(Continúa...)

**REPSOL YPF COMERCIAL DEL ECUADOR S.A.**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**  
(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>CONCILIACION DE LA PERDIDA NETA CON EL EFECTIVO NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Pérdida neta	(2,606)	(2,801)
Ajustes para conciliar la pérdida neta con el efectivo neto utilizado en actividades de operación:		
Depreciación de propiedades y equipo	1,740	1,905
Amortización de otros activos	1,910	2,052
Provisión para cuentas dudosas	944	14
Ajustes de la provisión para cuentas dudosas	292	
Provisión para indemnización	(52)	52
Baja de propiedades y equipo	1,465	15
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(953)	(1,983)
Inventarios	(814)	(284)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	3	375
Cuentas por cobrar a compañías relacionadas	(931)	(9,399)
Cuentas por pagar	253	540
Intereses por pagar	53	110
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	(3,177)	4,377
Cuentas por pagar compañías relacionadas	<u>(1,276)</u>	<u>(352)</u>
<b>EFFECTIVO NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b><u>(3,441)</u></b>	<b><u>(5,379)</u></b>
<b>TRANSACCIONES QUE NO REPRESENTARON MOVIMIENTO DE EFECTIVO:</b>		
Venta de acciones de Duragas y Autogas, Notas 9 y 10	<u>26,930</u>	<u>      </u>

Ver notas a los estados financieros

## **REPSOL YPF COMERCIAL DEL ECUADOR S.A.**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

---

#### **1. OPERACIONES**

Repsol YPF Comercial del Ecuador S.A. es una subsidiaria de Repsol YPF S.A. de España, está constituida en el Ecuador y su actividad principal es la explotación de estaciones de servicio y la comercialización a mayoristas y estaciones de servicios de combustibles (gasolina y diesel) y lubricantes bajo la marca Repsol YPF, a través de sus propias estaciones o mediante el abanderamiento de estaciones de terceros.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, afecta la comparabilidad de los importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2002. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, excepto en lo relacionado a la consolidación de los estados financieros como se explica en la nota 9, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Caja y sus Equivalentes** - Representa el efectivo disponible y saldos en bancos.

**Ingresos y Costos por Ventas** - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de los combustibles y lubricantes.

**Valuación de Inventarios** - Al costo de adquisición que no excede al valor de mercado.

**Valuación de Propiedades y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada entre 25 y 8 para edificio e instalaciones, 10 para muebles y enseres y 5 para vehículos y equipo de computación.

**Valuación de Inversiones en Acciones en Compañías Asociadas** - Se encuentran registradas al costo de adquisición. La Compañía no registra tales inversiones bajo el método de participación patrimonial como lo recomiendan las Normas Ecuatorianas de Contabilidad - NEC's, por considerar que el efecto carece de importancia relativa.

**Otros Activos** - Corresponden principalmente a gastos de abanderamiento, goodwill y pérdida en cambio diferida, registrados a su costo de adquisición y que son amortizados de acuerdo con el método de línea recta entre 5 y 10 años, excepto la pérdida en cambio que hasta la fecha del informe de los auditores independientes no ha sido amortizada.

**Intereses Ganados** - Se llevan a resultados en base a su causación.

**Impuesto a la Renta** - Se reconoce en los resultados del año en función a su devengamiento. (Ver Nota 12).

**Reclasificaciones** - Para efectos de comparación, ciertas cifras de los estados financieros al 31 de diciembre del 2001 han sido reclasificadas.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1999	61
2000	91
2001	22
2002	9

### 4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes	7,443	6,198
Provisión para cuentas dudosas	<u>(1,318)</u>	<u>(82)</u>
Total	<u>6,125</u>	<u>6,116</u>

Los movimientos de la provisión para cuentas dudosas fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	82	68
Provisión del año	944	14
Ajustes	<u>292</u>	—
Saldos al fin del año	<u>1,318</u>	<u>82</u>

## 5. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Lubricantes	1,076	910
Importaciones en tránsito	867	394
Combustibles	452	125
Otros	<u>64</u>	<u>216</u>
Total	<u>2,459</u>	<u>1,645</u>

## 6. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Retenciones en la fuente	781	437
Anticipos a contratistas y subcontratistas	539	982
Agencia de Garantía de Depósitos - AGD	455	
Seguros	104	74
Intereses por cobrar		143
Otras	<u>325</u>	<u>116</u>
Total	<u>2,204</u>	<u>1,752</u>

**Agencia de Garantía de Depósitos - AGD** - Al 31 de diciembre del 2002, corresponden a valores que la Compañía debe cobrar al mencionado organismo hasta mayo del 2003, de acuerdo con el convenio celebrado en diciembre del 2002 para la recuperación de las inversiones que mantenía, hasta el año 2001 en el Banco Popular del Ecuador, una institución financiera cerrada a cargo de la AGD.

## 7. CUENTAS POR COBRAR A COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Un resumen de cuentas por cobrar a compañías relacionadas es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Repsol S.A.	23,919	
Combustibles Industriales Oiltrader S.A.	11,197	9,666
Repsol YPF Ecuador S.A.	3,480	
Duragas	1,393	2,570
Otras	<u>311</u>	<u>352</u>
Total	<u>40,300</u>	<u>12,588</u>

**Repsol S.A.** - Corresponde a un préstamo otorgado a esta Compañía relacionada para la compra de las acciones de Duragas y Autogas.

**Combustibles Oil Trader S.A.** - Corresponden a saldos por cobrar por la venta de ciertas estaciones de servicio las cuales devengan una tasa de interés anual nominal del 7.43% y con un plazo de un año renovable.

## 8. PROPIEDADES Y EQUIPO

Los movimientos de propiedades y equipo fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	25,850	32,558
Adquisiciones	1,120	651
Ventas	(347)	(5,439)
Bajas	(1,465)	(15)
Depreciación	<u>(1,740)</u>	<u>(1,905)</u>
Saldos netos al fin del año	<u>23,418</u>	<u>25,850</u>

**Bajas** - En razón de que la estación de servicios El Trébol no pudo operar por no disponer del correspondiente permiso de construcción y operación otorgado por el Ilustre Municipio de Quito, la Administración de la Compañía, durante el año 2002, decidió dar de baja las inversiones que había realizado en la referida estación de servicios.

## 9. INVERSIONES

Un resumen de inversiones es como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
En acciones	303	7,899
Otras inversiones	<u>460</u>	<u>918</u>
Total	<u>763</u>	<u>8,817</u>

**Inversiones en Acciones** - Un detalle de las inversiones en acciones es como sigue:

<u>Compañía</u>	% de Tenencia		Valor Nominal		Valor Patrimonial Proporcional		Saldo	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	... (en miles de U.S. dólares) ...							
Duragas S.A. (1)		95		7,222		7,656		7,222
Autogas S.A. (1)		18		308		324		308
Combustibles Industriales								
Oiltrader S.A.	100	100	286	131	(3,455)	(150)	286	131
Semapesa		95		221		988		221
Otras			<u>17</u>	<u>17</u>			<u>17</u>	<u>17</u>
Total			<u>303</u>	<u>7,899</u>			<u>303</u>	<u>7,899</u>

(1) Durante el año 2002 estas acciones fueron vendidas al valor en libros a Repsol Butano, una compañía relacionada (Nota 17).

Los estados financieros de la Compañía Repsol YPF Comercial del Ecuador por los años terminados el 31 de diciembre del 2002 y 2001 no se presentan consolidados con la compañía subsidiaria Combustibles Industriales Oil Trader S.A., tal como lo establecen las normas ecuatorianas de contabilidad, en razón de que tal requerimiento es exigido por disposiciones legales vigentes a partir del año 2003.

**Otras Inversiones** - Al 31 de diciembre del 2001, representaban los depósitos a plazo que la Compañía mantenía en el Banco Popular del Ecuador, una institución financiera cerrada a cargo de la Agencia de Garantía de Depósitos - AGD. Durante el año 2002, la referida institución celebró un convenio con la Compañía mediante el cual canjeó los certificados de pasivos garantizados con Bonos del Gobierno Ecuatoriano, los cuales tienen vencimientos hasta el año 2005. La Compañía no ha registrado ninguna provisión para posibles pérdidas en el valor de los bonos, debido a que se los mantendrá hasta el vencimiento.

## 10. OTROS ACTIVOS

Un resumen de otros activos es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Abanderamiento	16,344	15,515
Pérdida en cambio diferida	8,938	8,937
Fondo de comercio	7,316	30,090
Gastos preoperacionales	602	602
Otros	662	586
Amortización acumulada	<u>(9,804)</u>	<u>(11,496)</u>
Total	<u>24,058</u>	<u>44,234</u>

**Abanderamiento** - Corresponden a desembolsos efectuados por la Compañía para adecuar las estaciones de servicios de terceros que se incorporan a la red de distribución del Grupo Repsol YPF, de acuerdo con los contratos celebrados con sus propietarios. Las inversiones correspondientes al abanderamiento se amortizan de acuerdo con el método de línea recta, en función de la duración de los respectivos contratos.

**Pérdida en Cambio Diferida** - Corresponde a las diferencias en cambio originadas hasta el año 1999 por cancelaciones de activos y pasivos denominados en moneda extranjera, registradas como otros activos, los cuales, según la legislación vigente deben ser amortizados durante un período de hasta cinco años. Hasta la fecha del informe de los auditores independientes, la Compañía no ha registrado ningún cargo a resultados en concepto de amortización de estas pérdidas.

**Fondo de Comercio** - Al 31 de diciembre del 2002, corresponde a la diferencia entre el avalúo catastral y el precio pagado en la adquisición de ciertas estaciones de servicio. Al 31 de diciembre del 2001, incluye principalmente US\$19,189 mil correspondientes al sobrepago pagado en la adquisición de acciones de Duragas y Autogas, las mismas que fueron vendidas en febrero del 2002.

Los movimientos de otros activos fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	44,234	46,344
Adquisiciones	1,134	1,181
Venta y/o retiros (1)	(19,400)	(1,239)
Amortización	<u>(1,910)</u>	<u>(2,052)</u>
Total	<u>24,058</u>	<u>44,234</u>

(1) Corresponde principalmente a la venta a Repsol Butano, una compañía relacionada, de las acciones de Duragas y Autogas (Nota 17).

## 11. CUENTAS POR PAGAR

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, corresponden a cuentas por pagar a Petrocomercial, su único proveedor de combustibles.

En el estado de cuenta de Petrocomercial al 31 de diciembre del 2002 se incluyen facturas correspondientes a los meses de junio y julio del 2001 por US\$760 mil, los mismos que fueron cancelados por la Compañía mediante la correspondiente transferencia de pago efectuada a través del Filanbanco, una institución financiera cerrada; sin embargo, este banco no realizó el pago respectivo. La referida institución financiera reconoce que existe la obligación con Petrocomercial y que es su compromiso el pago de este valor. A la fecha del informe de los auditores independientes, no existe ningún documento por escrito en el que Petrocomercial acepte lo afirmado por la referida institución financiera. La Administración de la Compañía considera que no es necesario efectuar provisión alguna sobre este asunto.

## 12. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, a partir del año 2001, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la pérdida según estados financieros y la pérdida tributaria es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Pérdida según estados financieros	(2,606)	(2,801)
Gastos no deducibles	1,207	296
Ingresos exentos	<u>5</u>	<u>—</u>
Pérdida tributaria	<u>(1,404)</u>	<u>(2,505)</u>

De acuerdo con disposiciones legales vigentes, las pérdidas tributarias pueden ser compensadas con las utilidades gravables que se obtengan dentro de los cinco (5) periodos impositivos siguientes, sin que dicha compensación exceda, en cada periodo, del 25% de las utilidades gravables.

### 13. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Acreeedores por prestación de servicios	2,787	5,113
Impuesto al valor agregado - IVA	113	574
Otras	<u>214</u>	<u>603</u>
Total	<u>3,114</u>	<u>6,290</u>

**Acreeedores Prestación de Servicios** - Corresponden a provisiones efectuadas por la Compañía para el pago a proveedores o contratistas por la ejecución de las obras relacionadas principalmente con el abanderamiento de estaciones propias y de terceros.

### 14. CUENTAS POR PAGAR A COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Un resumen de cuentas por pagar a compañías relacionadas es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Repsol YPF Netherland Finance	30,408	23,776
Repsol YPF Argentina S.A.	2,590	1,853
Repsol S.A.		1,926
Autogas S.A.		263
Intereses	163	110
Otras	<u>175</u>	<u>    </u>
Total	<u>33,336</u>	<u>27,928</u>

**Repsol YPF Netherland Finance** - Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, corresponden a préstamos recibidos con una tasa de interés anual del 8% y con un vencimiento renovable en junio del 2003.

### 15. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

**Capital Social** - El capital social autorizado consiste en 45,801,650 acciones de US\$0.4 valor nominal unitario.

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

## 16. OTROS INGRESOS, NETO

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, incluye principalmente US\$2,099 mil y US\$2,160 mil, respectivamente correspondientes a la facturación de servicios prestados a las compañías relacionadas.

## 17. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas, durante los años 2002 y 2001, se desglosan como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
<b>INGRESOS:</b>		
Ventas de activos fijos	<u>      </u>	<u>7,931</u>
Servicios prestados	<u>2,099</u>	<u>2,294</u>
Intereses ganados	<u>1,206</u>	<u>  985</u>
Venta de combustibles	<u>  47</u>	<u>  225</u>
<b>EGRESOS:</b>		
Compras de lubricantes	<u>3,005</u>	<u>1,847</u>
Intereses pagados	<u>2,185</u>	<u>2,670</u>
Servicios recibidos	<u>      </u>	<u>  200</u>

Adicionalmente, durante el año 2002 la Compañía vendió a Repsol Butano las acciones que mantenía en las compañías relacionadas Duragas S.A. y Autogas S.A., el precio de venta fue US\$26,930 mil correspondiente al valor registrado en libros.

Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.

## 18. EVENTO SUBSECUENTE

Entre el 31 de diciembre del 2002 y la fecha del informe de los auditores independientes (enero 31 del 2003) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.